



ГОРОДСКИЕ НОВОСТИ

С начала этого года у музеев, входящих в Государственные художественные собрания Дрездена (Staatliche Kunstsammlungen Dresden), появилось новое предложение: каждое воскресенье с 15.00 до 18.00 вход в один из них будет бесплатным. Кроме того, с 15.30 маленьких гостей и их родителей здесь ожидает занимательная программа. Предложение адресовано прежде всего жителям Дрездена, предоставляя им возможность открыть для себя что-то новое в выходной день.

Каждое первое воскресенье месяца бесплатный вход во второй половине дня предлагает Музей фарфора (Porzellansammlung). Второе воскресенье – черёд Музея народных промыслов Саксонии (Museum für Sächsische Volkskunst) с его коллекцией театральных кукол. Альбертинум откроет свои двери для бесплатного посещения в каждое третье воскресенье месяца, а Математико-физический салон – в четвертое. Если в месяце есть пятое воскресенье, то гостей примет Музей прикладного искусства (Kunstgewerbemuseum).

С программой воскресных мероприятий для детей и родителей на текущий месяц можно ознакомиться на главном сайте музея (www.skd.museum) по ссылке "Ab drei ist der Eintritt frei".

48 тысяч детей Дрездена посещают в настоящее время городские ясли, детские сады и группы продлённого дня. Неприятная новость для их родителей: с 1 сентября предполагается повысить месячную плату в этих учреждениях.

За девятичасовое пребывание ребёнка в яслях (Krippe) предстоит в будущем платить 216,49 евро в месяц, что на 3,70 евро больше, чем сейчас. Плата за детский сад (Kita) вырастет на 9,90 евро и составит 155,92 евро. Скидка на второго ребёнка – 40 %, третий ребёнок посещает детский сад бесплатно.

Шестичасовое пребывание ребёнка в группе продлённого дня (Hort) обойдётся родителям в

86,79 евро в месяц, – на 2,25 евро больше.

Для семей с низким доходом, как и прежде, предусмотрены льготы. Таких в городе насчитывается около 10.000.

Причины увеличения стоимости – повышение зарплаты воспитателям и улучшение обслуживания в детских учреждениях. Городскому совету (Stadtrat) предстоит ещё утвердить предложенные изменения.

26 января берлинский художник Свен Зауэр (Sven Sauer) представит на площади Neumarkt возле Фрауэнкирхе свою инсталляцию: пять стеклянных витрин с заключёнными в них фигурами в человеческий рост. Фигуры изображают деятелей международного протестного движения, получивших известность благодаря тем или иным средствам масс-медиа. В течение трёх вечеров с 18.00 до 22.00 инсталляция будет "оживать" благодаря подсветке и спецэффектам.

Проект, поддержанный объединением "Wir gestalten Dresden" и городской администрацией (город выделил на него 25 тыс. евро), уже был показан в различных странах. В связи с необычностью инсталляции запланирована её ночная охрана.

Дрезден входит в число семнадцати городов Восточной Германии, наиболее привлекательных для инвесторов в недвижимость. В предыдущие годы цены на неё резко возросли, однако сейчас, по мнению специалистов отрасли, "рынок успокоился".

Не ожидается в будущем и значительного повышения квартирной платы. В новых домах она уже и без того высока и недоступна большей части населения. Только 10 % жителей Дрездена в состоянии платить 13 евро и выше за квадратный метр площади.

Что касается социального жилья, то его строительство инвесторам невыгодно. На людей с низкими доходами пока ориентирована

лишь коммунальная строительная компания "Wohnen in Dresden".

Грандиозный фонтан Нептун (Neptunbrunnen) в районе Friedrichstadt находится в незавидном месте: он зажат между корпусами больницы Krankenhaus Friedrichstadt. Туристы и многие жители города даже не подозревают о его существовании.

Между тем созданный в 1746 году фонтан сравним по красоте со знаменитым Trevi в Риме. Поскольку его перемещение в другое место невозможно по техническим причинам, берлинский писатель и публицист Фридрих Дикман (Friedrich Dieckmann) предложил создать копию и разместить её на виду, в восточной части сада Японского дворца на берегу Эльбы. Предложение подано на рассмотрение городским властям.

На каждую тысячу работающих жителей Дрездена в 2016 году было зарегистрировано в среднем по 46 больных в день. Это не только наименьшее число по Саксонии, оно также ниже общегерманского (48 больных).

Причиной невыхода на работу дрезденцев были чаще всего расстройства психики: депрессия, реакция на чрезмерные нагрузки, чувство страха. В то время как в других районах Саксонии наиболее часты заболевания опорно-двигательного аппарата, у столичных работников они встречаются значительно реже. В этой группе заболеваний в Дрездене преобладают проблемы со спиной.

В целях упорядочения дорожного движения и повышения его безопасности в июле 2017 года на 16 участках города в окраинных районах было установлено ограничение скорости транспорта до 30 км в час. В новом году ограничение затронет также главные магистрали вблизи детских садов, школ и больниц. 28 таких мест были определены в результате опроса жителей города.

ПОЛЁТЫ ЛЕТОМ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ИЗ ДРЕЗДЕНА



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер
"Meine Zeitung"
с программой
телевидения
а также архив газеты
можно посмотреть
на сайте
www.club-spb.de.

**Вы уже нашли своего
зубного врача?**

- Современно
- Многоязычно
- у Цвингера
- От А до Я



INTERNATIONALES
DENTALZENTRUM

Am Schießhaus 3
01067 Dresden



☎ 0351 - 47025084

☎ 0351 - 44729713

www.idz-dresden.de

11 февраля в 16 часов
Зал еврейской общины
Дрездена

**Виктор
Шендерович**

Справки:
+49 176 50606675

**Билеты в Russland Service Center
(Schweriner Str. 44)**

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Уроки фотошопа для начинающих.
0351-3747490, 0176-76786497.

**Помощь при переезде по Дрездену и
Германии.** Доставка, сборка и ремонт
мебели. 0351-4715762, 0179-3252130.

Сдаю зал для торжеств. 01521-
5148481.

Ремонт и подключение спутникового,
кабельного и интернет-телевидения.
0351-4467718, 0179-9838243.

Сдаётся 2-ком. кв 46 кв.м в Дрезден-
Нойштадт, комнаты изолированные,
410 евро. 0157/31295098, h sank@gmx.de



**BESTATTUNGSHAUS
DRESDEN - OST**



**ПОХОРОННОЕ БЮРО
«ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**

Столкнувшись с потерей близкого человека,
Вы найдете у нас сердечное участие
и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

☎ 0351 - 3 16 08 14

круглосуточно.

Мы говорим также на русском языке.

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут
рекламодатели. Редакция оставляет за собой
право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных)
в соответствии с нормами русского языка.

Серия концертов "Молодые мастера классики" (Junge Meister der Klassik) знакомит с музыкантами - выходцами из стран бывшего Советского Союза.

19 января в 19.30 в помещении Pianosalon (Coselpalais, An der Frauenkirche 12) произведения Моцарта, Шуберта, Гершвина и Равеля сыграют в четыре руки пианистки А. Рягузова и М. Бурнаева.

2 февраля в 19.00 в зале Kanonenhof (Brühlscher Garten 4) с произведениями Вивальди, Скарлатти и других итальянских композиторов выступят Е. Беленинов (гитара) и Е. Котлибулатова (фортепиано). Там же 23 февраля в 19.00 в исполнении пианиста У. Пальванова прозвучит музыка Рахманинова, Шуберта и Шумана.

Билеты можно приобрести в театральных кассах города или в интернете (www.reservix.de).

Число владельцев городского социального паспорта Dresden-Pass достигло рекордного уровня. К 30 сентября минувшего года такой документ был у 27.161 горожанина, в то время как в предыдущем году их было лишь 26.210. Такой рост связан преимущественно с увеличением числа беженцев: к сентябрю Dresden-Pass был почти у каждого из них: у 3.201 из 3.650 зарегистрированных в городе.

Главной льготой паспорта, 50-процентной скидкой на проезд в городском транспорте (ABO-Monatskarte), воспользовались 15.431 человек, из них 1.615 беженцев.

В будущем году на социальные транспортные билеты городской совет (Stadtrat) выделил 1,47 млн. евро.



**ПРИЕМ НА РАБОТУ
ПРАКТИКАНТОВ**

0351- 208 565 30

0176- 22 32 76 21



*Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:*

пельмени фирмы „Лакман“,
1 кг _____ **4,50 €**

свиной фарш,
1 кг _____ **3,50 €**

пангасиус свежеморож.,
800 г _____ **3,60 €**

творожные сырки
в шоколаде _____ **0,35 €**

*Желаем вам
хороших покупок!*

Ваш магазин Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

ПОНЕДЕЛЬНИК, 15.1.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. Местное время	14.05 В центре событий	16.15, 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live	ДЕТСКИЙ МИР
		10.00 Судьба человека	14.55 Х/ф Истребители	21.00, 22.00 Т/с Чёрные кошки	
04.00, 07.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.15, 13.15, 14.00, 16.00, 16.45, 17.45, 19.00, 19.35, 21.25	07.15 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 15.00, 23.15 Время покажет Давай поженимся! 00.10 Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле 00.55 Пусть говорят Время 01.55, 03.05 Т/с Двойная жизнь Т/с Что и требовалось доказать	11.00, 12.55, 13.25, 16.00, 19.00, 22.00, 23.35, 23.50, 00.30, 00.45	16.30 Х/ф Невестка 17.45 Естественный отбор 18.50 Право голоса 20.15, 04.10 Т/с Любовь не картошка 21.35 Призрак бродит по Европе. Спецрепортаж 22.05 Без обмана. Водка против коньяка 00.55 Х/ф Первокурсница	00.40, 01.30, 04.15 Сквозной эфир	
РТР-ПЛАНЕТА		05.00 Настроение	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
		07.00 Тайны нашего кино. Вокзал для двоих	04.00 День свадьбы придется уточнить		
04.00, 08.00, 09.00	07.15 Тайны нашего кино. Вокзал для двоих	07.25 Х/ф Синхронистки	05.35 Кузнечик	07.00 Остров погибших кораблей 1с.	01.00, 07.00 Х/ф Путешествия пана Кляксы 1с.
	10.30, 12.35, 13.50	10.40, 14.05, 16.00	08.05 Собирающий облака	08.05 Остров погибших кораблей 2с.	02.20, 08.20 М/ф Переменка. Мистер Пронька
			08.30 Острова	10.00 Предательница	03.00, 09.00 М/ф Маленькая колдунья. Миллион в мешке
			11.30 Пропавшая экспедиция 1-2с.	13.00 Эндшпиль	04.00, 10.00 Х/ф Путешествия пана Кляксы 2с.
			15.30 Исчезновение	16.00 Открытая книга. Фильм 1, 1-5с.	05.15, 11.15 М/ф О рыбаке и рыбке
			17.40 Пусть я умру, Господи...	01.00 Сентиментальное путешествие на картошку	05.30, 11.30 М/ф Лапландские сказки
			02.30		06.40, 12.40 М/ф Трое из Простоквашино
					13.00 Х/ф Тайна железной двери
					14.10 М/ф Большой подземный бал. Золотое перышко. Ну, погоди!
					15.00 М/ф Приключения пингвиненка Лоло 1с.
					15.30 М/ф Маугли 1с.
					16.00 Х/ф Там, на неведомых дорожках...
					17.05 М/ф Карлсон вернулся
					17.30 М/ф Мария, Миранела в Транзиции
					18.35 М/ф Мешок яблок

ВТОРНИК, 16.1.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. Местное время	12.40, 20.15, 04.10 Т/с Любовь не картошка	08.30, 11.10, 00.40, 01.30, 04.15 Сквозной эфир	ДЕТСКИЙ МИР
		10.00 Судьба человека	13.50 Город новостей	10.50, 03.55 Сквозной эфир. Гость	
04.00, 07.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.15, 13.15, 14.00, 16.00, 16.45, 17.45, 19.00, 19.35, 21.25	07.15 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 15.00, 23.15 Время покажет Давай поженимся! 00.10 Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле 00.55 Пусть говорят Время 01.55, 03.05 Т/с Двойная жизнь Т/с Что и требовалось доказать	11.00, 12.55, 13.25, 16.00, 19.00, 22.00, 23.35, 23.50, 00.30, 00.45	14.05 Мой герой. Т. Доронина 14.50 Без обмана. Водка против коньяка 15.30 Хроники московского быта. Безумная роль 16.10 Х/ф У Бога свои планы 17.45 Естественный отбор 18.50, 02.50 Право голоса 21.35 Осторожно, мошенники! 22.05 Д/ф Охота на ведьм 23.20 Д/ф В. Меркурьев. Пока бьется сердце 01.40 Х/ф Невестка	15.15, 21.00, 22.00 Т/с Чёрные кошки 16.15, 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 23.05, 04.45 Особое мнение	
РТР-ПЛАНЕТА		05.00 Настроение 06.55 Доктор И... 07.25 Х/ф Декорации убийства 10.30, 13.30, 18.30, 21.05, 22.50 События 10.50, 00.00 Т/с Уравнение любви 12.25 Тайны нашего кино. Место встречи изменить нельзя	RTVI RTVI 07.05 Т/с Позднее раскаяние 08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО 04.00 Исчезновение 05.40 Открытая книга. Фильм 1, 1-5с. 13.00 Пусть я умру, Господи... 14.30 Сентиментальное путешествие на картошку 16.00 Семнадцать мгновений весны 1-8с. ДЕТСКИЙ МИР 01.00, 07.00 Х/ф Тайна железной двери	02.10, 08.10 М/ф Большой подземный бал. Золотое перышко. Ну, погоди! 03.00, 09.00 М/ф Приключения пингвиненка Лоло 1с. 03.30, 09.30 М/ф Маугли 1с. Ну, погоди! 04.00, 10.00 Х/ф Там, на неведомых дорожках... 05.05, 11.05 М/ф Карлсон вернулся 05.30, 11.30 М/ф Мария, Мирандела в Транзиции 06.35, 12.35 М/ф Мешок яблок 13.00 Х/ф Тень 14.30 М/ф Капризная принцесса. Ну, погоди! 15.00 М/ф Приключения пингвиненка Лоло 2с. Ну, погоди! Маугли 2с. 16.00 Х/ф Иван да Марья 17.25 М/ф Мои бабушки и я 17.30 М/ф Мария и Мирандела 18.35 М/ф Персей

Neurolshoi THEATRE

ГУПЁШКА
В. СИГАРЕВ

18.02.18 - DRESDEN

Kabarett Breschke & Schuch
Jahnstraße 5A, 01067 Dresden

начало в 19.00.

Билеты от 15 до 30 €

"...Свет, которым наполнена душа постановки, заполняет собой все. Спектакль со смешными диалогами, забавными ситуациями, в котором есть место не только смеху, но и грусти, не оставит вас равнодушными..."

Заказ билетов: 0176-22 32 7621, 0176-564 28 529

По данным Немецкого союза арендаторов (Deutscher Mieterbund), в ближайшие годы в Дрездене будет ощущаться нехватка дешёвых квартир. Величина квартирной платы и платы за обслуживание будет расти. Уже сейчас более 30% дохода арендаторов квартир приходится на оплату жилья.

Союз считает, что для улучшения ситуации в Германии должно строиться ежегодно 400 тысяч новых квартир, половина из которых (200 тыс.) должна предназначаться под сдачу внаём, причём 80 тысяч - под социальное жильё. Дрезденское объединение съёмщиков (Mieterverein), в свою очередь, призывает к ускорению строительства жилья в городе, считая, что деятельность нового

строительного предприятия WoBa ещё долго не покроет все потребности горожан в дешёвом жилье.

Пару лет назад в Semperoper нередко звучали джазовые мелодии. В новом году театр вновь порадует любителей джаза. **19 января** в зале Semper Zwei концертом "Günter Baby Sommer meets Till Brönner" откроется новый цикл "Окно из джаза" ("Fenster aus Jazz"). **16 февраля** в концерте "Jazz Moves!" примут участие музыканты D. Kappenstein, E. Coudoux и группа танцоров. **9 марта** с литературно-музыкальной композицией "Grimms Wörter" выступят Günter Baby Sommer и N. Gomringer.

Билеты можно заказать по телефону 0351-4911705 или в интернете (www.semperoper.de).

СРЕДА, 17.1.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	04.00, 07.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.15, 13.15, 14.00, 16.00, 16.45, 17.45, 19.00, 19.35, 21.25	07.15 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 15.00, 23.15 Время покажет Давай поженимся! 00.10 Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле 00.55 Пусть говорят Время 01.55, 03.05 Т/с Двойная жизнь Т/с Что и требовалось доказать	09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. Местное время 10.00 Судьба человека 11.00, 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55, 03.30 Правила жизни 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 02.30 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Склифосовский. Реанимация 22.00 Т/с Провокатор-2 23.35 Вести-Санкт-Петербург 23.50 Линия жизни. Е. Рождественская 00.45 Новости культуры 01.00 Т/с Поцелуйте невесту!	12.45, 13.30, 13.50, 14.05, 14.50, 15.25, 16.10, 17.45, 18.50, 21.35, 22.00, 03.45	20.15, 04.10 Т/с Любовь не картошка 18.30, 21.05, 22.45 События Город новостей Мой герой. В. Гришечкин Д/ф Охота на ведьм Хроники московского быта. Молодой муж Х/ф На перепутье Естественный отбор 02.25 Право голоса Линия защиты Прощание. Юнгвальд-Хилькевич Призрак бродит по Европе. Спецрепортаж	08.30, 11.10, 00.40, 01.30, 04.15 Сквозной эфир 03.55 Сквозной эфир. Гость Т/с Дом на Озерной 15.10, 21.00, 22.00 Т/с Чёрные кошки 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 04.45 Особое мнение	02.30, 08.30 М/ф Капризная принцесса. Ну, погоди! 03.00, 09.00 М/ф Приключения пингвиненка Лоло 2с. Ну, погоди! Маугли 2с. 04.00, 10.00 Х/ф Иван да Марья 05.25, 11.25 М/ф Мои бабушки и я 05.30, 11.30 М/ф Мария и Мирабелла 06.35, 12.35 М/ф Персей 13.00 Х/ф Как Иванушка-дурачок за чудом ходил 14.30 М/ф Крокодил Гена. Ну, погоди! 15.00 М/ф Приключения пингвиненка Лоло 3с. Маугли 3с. Ну, погоди! 16.00 Х/ф Кольца Альманзора 17.00 М/ф Кентервильское привидение. Стрекоза и муравей 17.30 М/ф Конек-Горбунук 18.25 М/ф Три толстяка
	РТР-ПЛАНЕТА		05.00, 08.00, 08.25, 09.55, 11.05	Х/ф Первокурсница Тайны нашего кино. Старик Хоттабыч 00.55 Х/ф У Бога свои планы Х/ф Невестка 23.15 Т/с Уравнение любви	06.25, 07.05, 08.00, 06.25, 07.05, 08.00	М/ф Т/с Позднее раскаяние 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости	
	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО				04.00, 22.00, 23.30, 02.30	Семнадцать мгновений весны 1-12 с. Чужая жена и муж под кроватью Эскадрон гусар летучих 1-2с. Шаг навстречу	
	ДЕТСКИЙ МИР				01.00, 07.00	Х/ф Тень	

ЧЕТВЕРГ, 18.1.

	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.00 Судьба человека 11.00, 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55, 03.30 Правила жизни 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 02.20 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Склифосовский. Реанимация 22.00 Т/с Провокатор-2 23.35 Вести - Санкт-Петербург 23.50 Абсолютный слух 00.30 Новости культуры 00.45 Т/с Поцелуйте невесту!	12.25 Тайны нашего кино. Покровские ворота 12.45, 20.15, 04.10 Т/с Любовь не картошка Город новостей 13.50 Мой герой. В. Макарянская 14.05 Прощание. Юнгвальд-Хилькевич 14.55 Осторожно, мошенники! 15.35 Золотые унитазы 16.05 Х/ф Две истории о любви 17.45 Естественный отбор 18.50, 02.30 Право голоса 21.35 Вся правда 22.05 Д/ф Разлучницы и разлучники. Как уводили любимых	Сквозной эфир 10.50, 03.55 Сквозной эфир. Гость 13.00 Т/с Дом на Озерной 14.15, 15.10, 21.00, 22.00 Т/с Чёрные кошки 16.15, 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 23.05, 04.45 Особое мнение	01.00, 07.00 Х/ф Как Иванушка-дурачок за чудом ходил 02.30, 08.30 М/ф Крокодил Гена. Ну, погоди! 03.00, 09.00 М/ф Приключения пингвиненка Лоло 3с. Маугли 3с. Ну, погоди! 04.00, 10.00 Х/ф Кольца Альманзора 05.00, 11.00 М/ф Кентервильское привидение. Стрекоза и муравей 05.30, 11.30 М/ф Конек-Горбунук 06.25, 12.25 М/ф Три толстяка 13.00 Х/ф Не болит голова у дятла 14.15 М/ф Приключения запятой и точки. Лабиринт. Подвиги Тесея. Ну, погоди! 15.00 М/ф Молодильные яблоки. Ну, погоди! Маугли 4с. 16.00 Х/ф Новогодние приключения Маши и Вити 17.05 М/ф Чебурашка 17.30 М/ф Ключ 18.25 М/ф Сказка о мертвой царевне и о семи богатырях
	РТР-ПЛАНЕТА	05.00 Настроение 06.50 Доктор И... 07.15 Тайны нашего кино. Джентльмены удачи 07.45 Жена. История любви. М. Суханкина 08.55, 01.00 Х/ф На перепутье 10.30, 13.30, 18.30, 21.05, 22.50 События 10.50, 23.20 Т/с Уравнение любви	06.25 М/ф 07.05 Т/с Позднее раскаяние 08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости 08.30, 11.10, 00.40, 01.30, 04.15		
			 RTVI		
				 НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
				04.00 Семнадцать мгновений весны 9-12 с. 10.00 Чужая жена и муж под кроватью 11.30 Эскадрон гусар летучих 1-2с. 14.30 Шаг навстречу 16.00 Когда деревья были большими 17.35 Фантазии Фарятьева 1-2с. 20.30 У озера 1-2 с. 23.30 Сержант милиции 1-3 с.	
				ДЕТСКИЙ МИР	

ПЯТНИЦА, 19.1.

	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	08.00 09.00, 09.40, 04.00, 07.00, 07.30 08.00 09.00 10.15, 13.15 14.00 16.00 16.45 17.50 19.00 19.30 21.25 22.25 00.05 01.30	О самом главном. Ток-шоу 12.00, 15.00, 18.00 Вести 12.40, 15.40, 18.45 Вести. Местное время 10.00 Судьба человека 11.00, 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 03.10 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Склифосовский. Реанимация 22.00 Т/с Провокатор-2 23.35 2 Верник 2 00.20 Х/ф Не могу сказать прощай 01.45 Х/ф Качели	12.45 13.50 14.00 14.40 16.40 18.20 19.20 20.00 20.45 21.30 22.40 23.30 03.45 04.25	Т/с Любовь не картошка Город новостей Д/ф Разлучницы и разлучники. Как уводили любимых Х/ф Медвежья охота Х/ф Ивановы В центре событий Хроники московского быта. Позорная родня Хроники московского быта. Двоеженцы Хроники московского быта. Кровавый шоу-бизнес 90-х Жена. История любви. А. Мельникова Д/ф И. Ульянова. В любви я - Эйнштейн Право голоса Д/ф Смертельный десант Смех с доставкой на дом	08.30, 11.10, 00.40, 01.30, 03.20 Сквозной эфир 03.00 Сквозной эфир. Гость Т/с Дом на Озерной 15.10, 21.00, 22.00 Т/с Чёрные кошки 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live Новые итоги. Live 20.00 04.45 Особое мнение 23.05 Тайм-код 01.00		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	04.00 05.35 08.30 11.30 16.00 19.00 22.00 23.30 01.00 02.30	Когда деревья были большими Фантазии Фарятьева 1-2с. У озера 1-2 с. Сержант милиции 1-3с. Академия пана Кляксы 1-2с. Юность Петра 1-2 с. Странные взрослые Тайна железной двери Там, на неведомых дорожках... Гроссмейстер	
								ДЕТСКИЙ МИР		01.00, 02.15, 03.00, 04.00, 05.05, 05.30, 06.25, 13.00 14.15 15.00 16.00 17.30 18.30	07.00 Х/ф Не болит голова у дятла 08.15 М/ф Приключения запятой и точки. Лабиринт. Подвиги Тесея. Ну, погоди! 09.00 М/ф Молодильные яблоки. Ну, погоди! Маугли 4с. 10.00 Х/ф Новогодние приключения Маши и Вити 11.05 М/ф Чебурашка 11.30 М/ф Ключ 12.25 М/ф Сказка о мертвой царевне и о семи богатырях Х/ф Новые приключения капитана Врунгеля М/ф Пингвины. Главный звездный. Ну, погоди! М/ф В гостях у лета. Ну, погоди! Маугли 5с. Х/ф Школьный вальс М/ф Дикие лебеди М/ф Баранкин, будь человеком! В мире басен
	РТР-ПЛАНЕТА	04.00	Утро России		06.25 07.05 08.00,	М/ф Т/с Позднее раскаяние 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости					

СУББОТА, 20.1.

 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	 РТР-ПЛАНЕТА		 ДЕТСКИЙ МИР	
04.00, 08.00, 10.00 Новости 04.10 Гении и злодеи 04.35 Х/ф Золушка 06.05 Играй, гармонь любимая! 06.45 Смешарики. Спорт 07.00 Умницы и умники 07.40 Слово пастыря 08.20 Лучше всех! Рецепты воспитания 09.20 Смак 10.15 Идеальный ремонт 11.40 Х/ф Собачье сердце 14.15 Х/ф Укротительница тигров 16.00 Вечерние новости 16.15 Сегодня вечером 19.00 Время 19.20 Х/ф Москва слезам не верит 21.50 Х/ф Ивановы 23.40 Х/ф Веселые ребята; 01.15 Х/ф О бедном гусаре замолвите слово	03.55, 09.40 Обыкновенный концерт 04.15, 06.20 Х/ф 7 футов под килем 06.00, 09.20 Вести. Местное время 07.40 Живые истории 08.20 Пятёро на одного 09.00 Вести 10.05 Аншлаг и Компания 12.10 Россия - любовь моя! 12.40, 03.10 Искатели 13.30 Линия жизни. А. Шагин 14.25 Х/ф Уходя - уходи 16.05 Привет, Андрей! 18.00 Вести в субботу 19.00 Х/ф Расплата 22.00 Романтика романса. Гала-концерт 00.25 Х/ф Аплодисменты, аплодисменты... 01.40 Х/ф Только ты TVCi 05.00 Х/ф Истребители 06.30 Марш-бросок 07.00 АБВГДейка	07.25 Православная энциклопедия 07.50 Д/ф В. Меркурьев. Пока бьется сердце 08.30 Х/ф Медвежья охота 10.30, 13.30, 22.20 События 10.45 Д/ф С. Альтов. Женщин волнует, мужчин успокаивает 11.45, 13.45, 01.25 Х/ф Любопытная Варвара 15.30 Тайны нашего кино. По семейным обстоятельствам 16.00 Д/ф О. Анофриев. Первый на вторых ролях 16.45 Х/ф Ключ к его сердцу 20.00 Постскриптум 21.00 Право знать! 22.30 Право голоса RTVI RTVI 06.25 М/ф 07.05, 01.15, 02.20, 03.15, 04.10, 05.05 Т/с Позднее раскаяние 08.00 Новые итоги 09.05 Х/ф Вечерняя сказка 11.00 Шоб я так ел 11.30 Х/ф Балерина	13.05 Т/с Дом на Озерной 14.15, 15.10, 21.00, 21.55 Т/с Чёрные кошки 16.05 Сквозной эфир. Гость 19.30 Тайм-код 20.00 Израиль за неделю 22.55 Особое мнение 00.40 Лиза из Сохо КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО 04.00 Академия пана Кляксы 1-2с. 07.00 Юность Петра 1-2 с. 10.00 Странные взрослые 11.30 Тайна железной двери 13.00 Там, на неведомых дорожках... 14.30 Гроссмейстер 16.00 Единожды солгав 17.40 Остров сокровищ 19.00 Путешествия пана Кляксы 1-2с. 22.00 Праздник Нептуна 22.45 Нам не дано предугадать 23.30 Не самый удачный день 01.00 Иван да Марья 02.30 Как Иванушка-дурачок за чудом ходил	01.00, 07.00 Х/ф Новые приключения капитана Врунгеля 02.15, 08.15 М/ф Пингвины. Главный звездный. Ну, погоди! 03.00, 09.00 М/ф В гостях у лета. Ну, погоди! Маугли 5с. 04.00, 10.00 Х/ф Школьный вальс 05.30, 11.30 М/ф Дикие лебеди 06.30, 12.30 М/ф Баранкин, будь человеком! В мире басен 13.00 Х/ф Большое космическое путешествие 14.00 М/ф Когда зажигаются елки. Про деда, бабу и курочку Рябу. Похитители красок. Ну, погоди! 15.00 М/ф Необитаемый остров. Ну, погоди! Самый, самый, самый, самый.. 16.00 Х/ф Аленький цветочек 17.05 М/ф В стране невыученных уроков 17.30 М/ф Джованни Чиполино и золотое перышко 18.30 М/ф Сказка о золотом петушке

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 21.1.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА				НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО			
04.00, 04.10, 04.35, 06.15, 06.30, 07.00, 08.20, 08.40, 09.25, 10.15, 11.35, 12.35, 17.30, 19.00, 20.30, 21.40	08.00, 10.00 Новости Гении и злодеи Х/ф Бедная Саша Смешарики. ПИН-код Часовой Здоровье Непутёвые заметки В гости по утрам Дорогая передача Теория заговора М. Боярский. Усы и шляпа - вот мои документы Х/ф Д'Артаньян и три мушкетёра Лучше всех! Время Что? Где? Когда? Дети XXI века Х/ф Особенности национальной охоты Х/ф Миллион в брачной корзине Х/ф Валентина Модный приговор	04.25, 07.15, 07.55, 08.20, 09.00, 09.20, 09.50, 10.30, 10.45, 11.10, 11.45, 12.00, 12.00, 09.20, 09.50, 12.20, 13.05, 13.35, 14.05, 15.45, 18.00, 20.00, 22.25, 23.10	Х/ф Расплата Сам себе режиссер Смехопанорама Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе 12,00 Вести Утренняя почта 00,50 Смеяться разрешается Когда все дома 03,00 Пешком... Торжок золотой 03,30 Легенды кино. С. Кубрик Х/ф Зимняя вишня Большая опера Вести недели Воскресный вечер Действующие лица Х/ф Обратный билет	07.45, 09.20, 09.50, 10.30, 10.45, 11.10, 11.45, 15.40, 17.05, 21.55, 01.05	меймим обстоятельством Барышня и кулинару Д/ф В. Санаев. Оптимистическая трагедия События Смех с доставкой на дом Д/ф Знахарь XXI века 14,00, 01.35 Х/ф Любопытная Варвара Московская неделя Х/ф Откуда берутся дети? Х/ф Больше, чем врач Х/ф Ключ к его сердцу Обложка. Секс, кровь и НЛО	16.05, 20.00, 20.35, 22.30, 23.05	Сквозной эфир. Гость Намедни в караоке Х/ф Киндер-Вилейское привидение Лиза из Сохо Особое мнение	02.00, 03.00, 04.00, 05.05, 05.30, 06.30, 13.00, 14.20, 15.00, 16.00, 17.15, 17.30, 18.35	ческое путешествие 08.00 М/ф Когда зажигаются елки. Про деда, бабу и курочку Рябу. Похитители красок. Ну, погоди! 09.00 М/ф Необитаемый остров. Ну, погоди! Самый, самый, самый, самый.. 10.00 Х/ф Аленький цветочек 11.05 М/ф В стране невыученных уроков 11.30 М/ф Джованни Чиполлино и золотое перышко 12.30 М/ф Сказка о золотом петушке Х/ф Академия пана Кляксы 1с. М/ф Так сойдет. Рикки-Тикки-Тави. Ну, погоди! М/ф Девочка и слон. Сказка старого дуба. Фока - на все руки дока. Ну, погоди! Х/ф Академия пана Кляксы 2с. М/ф Королевская игра М/ф Приключения волшебного глобуса, или Прodelки ведьмы М/ф Винни Пух и день забот
				RTVI					
				06.00, 08.00, 09.05, 11.30, 13.05, 14.15		07.00 Т/с Позднее раскаяние Израиль за неделю Х/ф Дастиш Фантастиш М/ф Шоб я так ел Х/ф Дом с привидениями 00.40, 01.45, 02.45, 03.45, 04.50, 05.55 Т/с Дом на Озерной 15.10 Т/с Чёрные кошки		16.00, 17.35, 22.00, 01.00	
		TVCi				ДЕТСКИЙ МИР			
		05.00, 06.55, 07.20		Х/ф Медвежья охота Фактор жизни Тайны нашего кино. По се-		01.00, 07.00 Х/ф Большое косми-			

НИЦЦА • МОНАКО • МОНТЕ-КАРЛО

Поездка с клубом "Санкт-Петербург" на Лазурный берег Франции

9 -13 мая 2018 г.

стоимость 330 евро

тел. +49-176-22 32 76 21

Наш город надёжно защищает своих жителей от шума самолётов в ночное время. В аэропорту Дрездена с октября 2008 года действует запрет на взлёт и посадку самолётов с 23.30 до 5.30. Небольшие исключения допускаются лишь в случае задержки рейсов: до 24.00 и с 5.00.

Опрос, проведённый фирмой AirHelp в сентябре и октябре 2017 года, показал безукоризненное выполнение этого предписания в Дрездене. Шесть самолётов, приземлившихся с опозданием, уложились в разрешённое время до 24.00.

Хорошая защита от ночного шума отмечена также в аэропортах Лейпцига, Карлсруэ, Саарбрюкена. Напротив, очень много ночных рейсов совершается в Штутгарте, Берлине, Франкфурте, Мюнхене.

Организация Forschungsinstitut und Beratungsunternehmen F+B сравнила квартплату в 2017 году в 345 городах и общинах страны на примере средней квартиры площадью 65 кв. метров.

Оказалось, что самыми низкими ценами за квадратный метр площади (Kaltmiete) могут похвастаться Шверин (5,81 евро) и Дрезден (6,10 евро). С скромными ценами отмечены также в таких восточногерманских городах как Потсдам (6,17 евро), Эрфурт (6,30 евро), Восточный Берлин (6,40 евро). На западе Германии квартирная плата значительно выше: Кёльн - 8,39 евро, Штутгарт - 9,92 евро, Мюнхен (максимум) - 10,22 евро за квадратный метр.

С 1 августа цены на городской общественный транспорт увеличатся в среднем на 2,1 %, сообщила компания Verkehrsverbund Oberelbe, VVO. Это связано с ростом цен на электроэнергию и повышением заработной платы персоналу.

Проезд в пределах одной тарифной зоны будет стоить на 10 центов больше, - 2,40 евро. Стоимость проезда в другие зоны возрастёт на 20-40 центов. 4-разовые билеты подорожают на 40 центов. При этом цена льготных одно-

4-разовых билетов останется прежней. Не изменится цена и на дневные билеты в пределах одной зоны. Дневные билеты на две зоны и на всю территорию, обслуживаемую VVO, станут дороже на 50 центов.

Цены на месячные, абонементные месячные, 9-часовые месячные и 9-часовые абонементные месячные билеты повысятся на 1-3 евро. В отличие от прошлых лет, по месячным билетам, купленным за полную стоимость, можно будет провозить с собой одного взрослого и четырёх школьников также и по будням с 18 часов.

Немало вещей теряется и забывается в Дрездене. Городское бюро находок (Fundbüro) с 22 января проводит онлайн-распродажу потерянных вещей, поступивших с 19 апреля 2007 по 22 марта 2017 года и до сих пор не востребованных владельцами. Здесь есть украшения, монеты ГДР, велосипедные принадлежности, электророллер и другие вещи (www.Zoll-Auktion.de).


**Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.**

0351-2068441
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden
www.kolibri-dresden.de


**Sonnenblick
PFLEGEDIENST**

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:
Помощь и решение всех социальных вопросов (Behindertenausweis, GEZ, Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351/ 563 490 34

**ТРЕБУЕТСЯ
МЛАДШИЙ И СРЕДНИЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ,
А ТАКЖЕ
ПОМОЩНИКИ ПО ХОЗЯЙСТВУ.**

Мы переехали!
С 15 января магазин "KARUSSELL" работает по адресу:
Rothenburger Straße 1, 01099 DD.
до конца января - **10% скидка** на все товары.
Приходите, мы всегда вам рады!


скидка 10% • скидка 10% • скидка 10% • скидка 10% • скидка 10% • скидка 10%


Russische Spezialitäten & mehr
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00-22.00

Rothenburger Str. 1
01099 Dresden
Tel. 0351-16086659


ПОХОРОННОЕ
БЮРО
DENK
TrauerHilfe
Friedrichstraße 28, 01067 Dresden
0351 - 49 28 111
В ТРУДНУЮ МИНУТУ
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de

**20 лет
REISESERVICE RANTZSCH**

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке


REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden
Tel: 0351- 495 74 80
Fax: 0351- 495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de
www.reiseservice-russland.com